

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

Épreuve de langue vivante étrangère :

RUSSE

TOUTES SÉRIES

SESSION 2023

Durée de l'épreuve : 1 heure 30

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

Barème :

- | | |
|-------------------------------------|--------|
| I. COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ÉCRIT : | 50 pts |
| II. EXPRESSION ÉCRITE : | 50 pts |

TEXTE

PREMIÈRE DÉCOUVERTE DE LA LITTÉRATURE

Dans une Russie dévastée par la seconde guerre mondiale, le narrateur, responsable alors du fonctionnement des écoles de sa région, se souvient d'un professeur, M. Moroz.

5 В школах тогда ничего не было. Каждый день учителя приезжали ко мне из деревень, просили у меня столы, доски, тетради и, конечно, учебники. Учебников не хватало¹. А читали много все: и школьники, и учителя. Мороз приезжал часто и просил: «Дайте книг!». Иногда я, конечно, ему давал книги, но немного. Я думал, что его школа маленькая, зачем там большая библиотека?

Тогда Мороз начал искать² книги сам. Недалеко был старый дом с библиотекой. Я там был, посмотрел, но ничего интересного не увидел. Мороз попросил поехать туда сам, и увидел там много книг Толстого. Но он мне об этом ничего не сказал.

10 Потом Мороз заболел на месяц, а других учителей нет. Думаю, надо школу закрывать, еду туда. Приезжаю – в коридоре висит много одежды. Открываю дверь в класс: никого. Где же дети? Слышу где-то тихий голос³. Открываю дверь в комнату Мороза, там сидят много детей. Мороз лежит в кровати⁴ и читает им книгу Толстого. Какая тишина, и все дети слушают!

15 «Это хорошо – читать Толстого, но программа важнее», – сказал я Морозу, когда мы остались одни. А он отвечает, что две страницы Толстого ещё важнее программы. Я был не согласен.

Теперь я его понимаю, а тогда... я был молод, и ещё начальник⁵.

По повести Василя Быкова «Обелиск», 1971

¹ не хватать + gén. = manquer (de)

² искать (ipf.) = chercher

³ голос = voix

⁴ кровать = lit

⁵ начальник = chef, responsable

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. Compréhension d'un texte écrit (50 points)

A. Répondre par **VRAI** ou **FAUX** et justifier la réponse en citant le texte.

1. Мороз просил у начальника* книги.
2. Начальник не давал Морозу много книг, потому что дети не любили читать.
3. Мороз нашёл** книги в школе.
4. Начальник хотел закрыть школу Мороза.
5. Когда Мороз болел, он видел детей.

*voir note 5

**нашёл = a trouvé

B. Répondre à chacune des questions par une ou plusieurs phrases **en français** en s'appuyant sur des éléments du texte.

1. Quelles sont les difficultés auxquelles font face les professeurs à cette époque ?
2. En quoi consiste le désaccord entre le responsable et le professeur M. Moroz ?
3. Quels éléments du texte montrent que le narrateur donne raison à l'enseignant au moment où il évoque cet épisode ?

II. Expression écrite (50 points)

Traiter au choix, **en russe**, l'un des deux sujets suivants en 50 mots environ.

1. Un des élèves de M. Moroz, devenu adulte, lui écrit une lettre dans laquelle il évoque ses souvenirs d'élève. Rédigez cette lettre.
2. Quelle place occupe la lecture dans votre vie ?